



**Strojirenský zkušební ústav, s.p.**  
**Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U.**  
Hudcova 424/56b, Medlánky, 621 00 Brno, Tschechische Republik  
**Notifiziertes Labor 1015**

---

Seite 1 von 6

## **PROTOKOLL**

### **über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes Nr. 1015-CPR-30-16455/TZ**

**Produkt:** Kaminofen für Holz

**Produkttyp:** K6963-Inda Speckstein Halb

**Produktversion:** K6962-Inda Speckstein  
K6961-Inda Speckstein Top  
K6960-Inda Stahl

**Klient:** Fireplace Gyártó és Kereskedelmi Kft  
Vértanúk tere 4  
2800 Tatabánya  
HUNGARY

**Hersteller:** Fireplace Gyártó és Kereskedelmi Kft  
Vértanúk tere 4  
2800 Tatabánya  
HUNGARY

**Datum der Protokollausgabe:** 2023-04-14

**Verteiler:** 1x Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U.(SZU, s.U.)  
1x Auftraggeber

Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit von Bauprodukten in Bezug auf ihre wesentlichen Merkmale gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten und zur Aufhebung der Richtlinie 89/106/EWG des Rates (Bauproduktenverordnung oder CPR).

In Verbindung mit der harmonisierten Norm EN 13240: 2001/A2:2004/AC: 2007-08 tab. ZA.2 Anhang ZA Das unten genannte Produkt unterliegt dem **System 3**. Systeme zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit sind in Anhang V der CPR aufgeführt.

Angewandtes System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: CPR, System 3.

Das notifizierte Labor gemäß Punkt 1.4.(b) bewertet die Leistung auf der Grundlage von Tests (basierend auf einer vom Hersteller durchgeführten Probenahme), Berechnung, Tabellenwerten oder beschreibenden Dokumentation des Bauprodukts.

## **I. Spezifikation des Produktes (und Produktversion)**

K6963-Inda Speckstein Halb Festbrennstoffofen für Holz und seine Versionen (siehe Seite Nr. 1) sind aus Stahlblech gefertigt. Die Brennkammer ist mit Vermiculitplatten ausgekleidet. Der Deflektor besteht ebenfalls aus Vermiculit. Der Ofen ist außerdem mit einem gusseisernen Rost und einem Aschenbecher ausgestattet. Regler für Primär- und Sekundärluft befinden sich unter der Ladetür. Der Ofen hat tertiäre Verbrennungsluft, dieser ist ohne Regler. Unter der Brennkammer befindet sich eine Aufbewahrungsbox. Der Ofen ist auch mit einem Ofen ausgestattet, der über der Brennkammer platziert ist. Der Zapfen befindet sich auf der Oberseite des Ofens mit einem Durchmesser von 150 mm.

Eine detaillierte Beschreibung erfolgt in der Montage- und Betriebsanleitung, die Bestandteil der Ausgangsmaterialien ist.

### **Grundlegende technische Daten der Kaminofens für Holz**

(Tabelle 1)

Type	Hauptabmessungen (mm)			Nennleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe		Holz		
K6963-Inda Speckstein Halb	1342	634	480	7.1	2.04	150	12
K6962-Inda Speckstein	1366	634	480				
K6961-Inda Speckstein Top	1366	634	480				
K6960-Inda Stahl	1343	634	480				

Hinweis: Die Unterschiede liegen im Material der Außenhülle und Masse.

## **II. Verzeichnis der übermittelten Unterlagen**

(Tabelle 2)

<b>Übermittelte Unterlagen:</b>	
1.	Aufstell- und Bedienungsanleitung
2.	Zeichnungen 7 Stück von jeder Sorte
3.	Herstellereklärung vom 2023-04-11
4.	Prüfungsprotokoll 30-16455/T vom 2023-04-12
5.	Bewertungsprotokoll 30-16455/TH vom 2023-04-13

### III. Bewertung der Leistung aufgrund einer Prüfung (aufgrund der Probeentnahme durch den Hersteller)

- Ziffer 1.4 System 3 Anhang V CPR und Anhang ZA Tab. ZA.2 EN 13240:2001/A2:2004/AC: 2007-08 (id. mit ČSN EN 13240:2002/A2:2005)

(Tabelle 3)

Wesentliche Merkmale		Bestimmung dieser harmonisierten Norm	Grundlage
<b>1.</b>	<b>Brandschutz</b>	siehe Ziffer 1.1 – 1.13	
1.1	Allgemeine Ausführung	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.2	30-16455/TH
1.2	Rauchrohrstutzen oder -muffe	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.3	30-16455/T
1.3	Feuertüren und Fülltüren	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.7	30-16455/TH
1.4	Zufuhr der Verbrennungsluft	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.8	30-16455/TH
1.5	Feuerraumboden-Rost	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.10	30-16455/TH
1.6	Stehrost bzw. Stehplatte	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.11	30-16455/TH
1.7	Reinigung der Heizflächen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.15	30-16455/TH
1.8	Temperaturen an angrenzenden brennbaren Bauteilen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.2	30-16455/T
1.9	Sicherheitsprüfung für das Austreten von Brandgasen und das Austreten von Glut	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.5	30-16455/TH
1.10	Temperatur im Brennstoffvorratsbehälter	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.6	30-16455/T
1.11	Größe des Brandschutzfensters für Kachelöfen oder Putzöfen inbaugeräte	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.9	-
1.12	Temperatur an Luftgittern für Kachelöfen oder Putzöfen Einbaugeräte	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.10	-
1.13	Benutzeroperationen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.11	30-16455/TH
<b>2.</b>	<b>Abgasemissionen</b>	siehe Ziffer 2.1 – 2.16	
2.1	Allgemeine Ausführung	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.2	30-16455/TH
2.2	Rauchrohrstutzen oder -muffe	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.3	30-16455/T
2.3	Abgasstutzen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.5	30-16455/T
2.4	Reinigungswerkzeuge	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.6	-
2.5	Feuertüren und Fülltüren	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.7	30-16455/TH
2.6	Zufuhr der Verbrennungsluft	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.8	30-16455/TH
2.7	Heizgaszüge	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.9	-
2.8	Feuerraumboden-Rost	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.10	30-16455/TH
2.9	Aschekasten und Ascheentfernung	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.2.6	30-16455/TH
2.10	Kontrolle des Abgas	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.14	30-16455/TH
2.11	Reinigung der Heizflächen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.15	30-16455/TH
2.12	Abschaltvorrichtung für Geräte ohne Türen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.1	-
2.13	Natürlicher Förderdruck	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.4	-
2.14	Sicherheitsprüfung für das Austreten von Brandgasen und das Austreten von Glut	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.5	30-16455/TH
2.15	Abgastemperatur	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.2	30-16455/T
2.16	Kohlenstoffmonooxid-Emissionen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.3	30-16455/T

Wesentliche Merkmale		Bestimmung dieser harmonisierten Norm	Grundlage
<b>3.</b>	<b>Freisetzung gefährlicher Stoffe</b>	ČSN EN 13240/A2:2005 ZA 1	Erklärung
<b>4.</b>	<b>Oberflächentemperaturen</b>	siehe Ziffer 4.1 – 4.6	
4.1	Allgemeine Ausführung	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.2	30-16455/TH
4.2	Wasser Wärmetauscher	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 4.13	-
4.3	Temperaturen an angrenzenden brennbaren Bauteilen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.2	30-16455/T
4.4	Betriebswerkzeuge	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.3	-
4.5	Temperatur im Brennstoffvorratsbehälter	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.6	30-16455/T
4.6	Temperatur an Luftgittern für Kachelöfen oder Putzöfen Einbaugeräte	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 5.10	-
<b>5.</b>	<b>Wärmeleistung / Energieeffizienz</b>	siehe Ziffer 5.1 – 5.9	
5.1	Förderdruck	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.1	30-16455/T
5.2	Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.4	30-16455/T
5.3	Brenndauer	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.5	30-16455/T
5.4	Nennwärmeleistung	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.6	30-16455/T
5.5	Wasserseitige Wärmeabgabe	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.7	-
5.6	Raumwärmeleistung	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.8	30-16455/T
5.7	Brenndauer bei reduzierter Leistung	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.9	30-16455/T
5.8	Wiederhochheizen	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.10	30-16455/T
5.9	Speicherwärmezufuhr für Kachelöfen oder Putzöfen Einbaugeräte	ČSN EN 13240/A2:2005 Art. 6.12	-

#### IV. Zusammenfassung

Das notifizierte Labor 1015 hat die Leistung eines Bauprodukts gemäß den Bestimmungen von Punkt 1.4 (b), System 3, Anhang V der CPR und gemäß Anhang ZA, Tabelle ZA.1 und Tabelle ZA.3b der ČSN EN bewertet 13240:2002/A2:2005 und hat die Leistung wesentlicher Merkmale des Produkts bestimmt:

##### Kaminofen für Holz, Typ: K6963-Inda Speckstein Halb

(Tabelle 4)

Wesentliche Merkmale	Einheit	Leistung
<b>Brandschutz</b>		
Brandreaktion		A1
Abstand zu brennbaren Materialien	(mm)	Mindestabstand in mm Hinten = 200 Seite mit Glas = 250 Decke = ----- Vorne = 1500
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff		erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte Holz	(%)	0.0456
Oberflächentemperatur		erfüllt
Elektrische Sicherheit		erfüllt
Reinigbarkeit		erfüllt
Max. Betriebsdruck	(bar)	-
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	(°C)	216
Mechanischer Widerstand (zum Tragen eines Schornsteins/Schornsteins)		NPD
<b>Wärmeleistung</b>		
Nennwärmeleistung nach Angabe des Herstellers	(kW)	7.1
Gesamtwärmeleistung (Prüfergebnis)	(kW)	7.2
Wasserwärmeleistung	(kW)	-
Wirkungsgrad	(%)	84.4

**V. Verzeichnis zusammenhängender Unterlagen**

- Auftrag B-78258 vom 2023-01-11
- Vertrag B-78258/30
- Prüfungsprotokoll 30-16455/T vom 2023-04-12 (vom Prüflabor erstellt)
- Prüfungsprotokoll 30-16455/TH vom 2023-04-13 (vom Prüflabor erstellt)
- ČSN EN 13240:2002/A2:2005 – Raumheizer für feste Brennstoffe – Anforderungen und Prüfverfahren

Dokument erstellt von:

Radim Řepka

Bewertung durchgeführt von:

Dipl.-Ing. Radek Machara

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der durchgeführten  
Bewertungen sind verantwortlich:

Milan Holomek

Verantwortlich für die Überprüfung:

Dipl.-Ing. Aleš Onderek

Verantwortlicher Mitarbeiter:



  
Dipl.-Ing. Aleš Onderek  
Bereichsleiter für Produktzertifizierung